



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

Data di stampa: 13.05.2015

N. del materiale: 742002

Pagina 1 di 8

#### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

##### 1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

##### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

###### Utilizzazione della sostanza/della miscela

Olio cambio.

##### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Indirizzo:	Am Haupttor	
Città:	D-06237 Leuna	
Telefono:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persona da contattare:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Dipartimento responsabile:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Numero telefonico di emergenza: +49 (0) 3461 845-201 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

#### SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

##### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

###### Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]

Categorie di pericolo:

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Chronic 3

Indicazioni di pericolo:

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

##### 2.2. Elementi dell'etichetta

###### Indicazioni di pericolo

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

###### Consigli di prudenza

P273 Non disperdere nell'ambiente.

P501

###### Etichettatura speciale di determinate miscele

EUH208 Contiene Prodotti di reazione di bis (4-metil-pentan-2 il) acido fosforoditioico e ossido di fosforo, ossido di propilene ed ammine C12-C14-alchil (ramificato), Prodotti di reazione di 1,3,4-tiadiazolidin-2,5-ditione, formaldeide e fenolo, derivati eptil. Può provocare una reazione allergica.

###### Ulteriori suggerimenti

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

##### 2.3. Altri pericoli

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Non disperdere il prodotto nel suolo.

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

#### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

##### 3.2. Miscele



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

Data di stampa: 13.05.2015

N. del materiale: 742002

Pagina 2 di 8

#### Componenti pericolosi

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione secondo le direttive 67/548/CEE	
N. indice	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]	
N. REACH		
931-384-6	Prodotti di reazione di bis (4-metil-pentan-2 il) acido fosforoditioico e ossido di fosforo, ossido di propilene ed ammine C12-C14-alchil (ramificato)	< 1 %
	Xn - Nocivo, Xi - Irritante, N - Pericoloso per l'ambiente R22-41-43-51-53	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H302 H318 H317 H411	
01-2119493620-38		
204-015-5	Oleinamine	< 0,35 %
112-90-3	C - Corrosivo, Xn - Nocivo, Xi - Irritante, N - Pericoloso per l'ambiente R22-34-37-48/22-50-53	
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H302 H314 H318 H335 H373 H304 H400 H410	
939-460-0	Prodotti di reazione di 1,3,4-tiadiazolidin-2,5-ditione, formaldeide e fenolo, derivati eptil	< 0,20 %
	Xi - Irritante R38-41-43-52-53	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 3; H226 H315 H318 H317 H412	
01-2119971727-23		

Testo delle R-, H- e EUH - frasi: vedi alla sezione 16.

#### Ulteriori dati

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrazione di PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

#### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

##### Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

##### In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

##### In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

##### In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

##### In seguito ad ingestione

NON provocare il vomito.

Sciogliere la bocca accuratamente con acqua. Consultare immediatamente il medico.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

Data di stampa: 13.05.2015

N. del materiale: 742002

Pagina 3 di 8

#### **4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Non ci sono informazioni disponibili.

#### **4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Soccorso elementare, decontaminazione, cura sintomatica.

### SEZIONE 5: Misure antincendio

#### **5.1. Mezzi di estinzione**

##### **Mezzi di estinzione idonei**

Schiuma. Estintore a polvere. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Acqua schizzata.

##### **Mezzi di estinzione non idonei**

Pieno getto d'acqua.

#### **5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di zolfo. Ossidi fosforici. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). fuliggine.

#### **5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

#### **Ulteriori dati**

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

#### **6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Eliminare tutte le sorgenti di accensione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol, utilizzare protezione respiratoria. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

#### **6.2. Precauzioni ambientali**

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

#### **6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

#### **6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

#### **7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

##### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

##### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

#### **7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

##### **Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità. Tenere



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

Data di stampa: 13.05.2015

N. del materiale: 742002

Pagina 4 di 8

il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

#### Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti.

#### Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 10 - 30°C

Proteggere da: calore. Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. gelo.

#### 7.3. Usi finali specifici

Informazioni dettagliate: vedi scheda tecnica.

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1. Parametri di controllo

#### Ulteriori suggerimenti Parametri di controllo

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

### 8.2. Controlli dell'esposizione



#### Controlli tecnici idonei

in aree critiche assicurare un'adeguata ventilazione e un'aerazione puntuale.

#### Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

#### Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

#### Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

#### Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

#### Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

Data di stampa: 13.05.2015

N. del materiale: 742002

Pagina 5 di 8

#### SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

##### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	marrone
Odore:	di: olio minerale.

##### Metodo di determinazione

##### **Cambiamenti in stato fisico**

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	non determinato
Punto di fusione:	-28 °C ASTM D 7346
Punto di infiammabilità:	230 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura di accensione:	non determinato
Densità (a 15 °C):	0,899 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Idrosolubilità:	insolubile
Viscosità / cinematica: (a 100 °C)	18,8 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

#### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

##### 10.1. Reattività

Stable with proper care and handling.

##### 10.2. Stabilità chimica

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

##### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

No decomposition if used as intended.

##### 10.4. Condizioni da evitare

Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

##### 10.5. Materiali incompatibili

Reazioni con : Agenti ossidanti, forti. Acido.

##### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di zolfo. Ossidi fosforici. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). fuliggine.

#### SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

##### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

##### **Tossicità acuta**

Nessun dato disponibile

Miscela non sottoposta a test.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

Data di stampa: 13.05.2015

N. del materiale: 742002

Pagina 6 di 8

N. CAS	Nome chimico				
	Via di esposizione	Metodo	Dosi	Specie	Fonte
	Prodotti di reazione di bis (4-metil-pentan-2 il) acido fosforoditioico e ossido di fosforo, ossido di propilene ed ammine C12-C14-alchil (ramificato)				
	per via orale	ATE	500 mg/kg		
112-90-3	Oleinamine				
	per via orale	ATE	500 mg/kg		

#### Irritazione e corrosività

Effetto irritante agli occhi: lievemente irritante.

Irritazione della pelle: Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### Effetti sensibilizzanti

Contiene: Prodotti di reazione di bis (4-metil-pentan-2 il) acido fosforoditioico e ossido di fosforo, ossido di propilene ed ammine C12-C14-alchil (ramificato), Prodotti di reazione di 1,3,4-tiadiazolidin-2,5-ditione, formaldeide e fenolo, derivati eptil. Può provocare una reazione allergica.

#### Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione

Nessun dato disponibile

#### Effetti specifici nell'esame con animali

Nessun dato disponibile

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

Nessun dato disponibile

Miscela non sottoposta a test.

### 12.2. Persistenza e degradabilità

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile

### 12.4. Mobilità nel suolo

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica.

### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

### 12.6. Altri effetti avversi

Nessun dato disponibile

#### Ulteriori dati

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

Data di stampa: 13.05.2015

N. del materiale: 742002

Pagina 7 di 8

#### Informazioni sull'eliminazione

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

#### Codice di rifiuto del prodotto

130205 Oli esausti e residui di combustibili liquidi (tranne gli oli commestibili e gli oli esausti di cui ai capitoli 05, 12 o 19); Scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti; Scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati  
I rifiuti speciali

#### Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti.

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

#### Trasporto stradale (ADR/RID)

**14.1. Numero ONU:** -

#### Trasporto fluviale (ADN)

**14.1. Numero ONU:** -

#### Trasporto per nave (IMDG)

**14.1. Numero ONU:** -

#### Trasporto aereo (ICAO)

**14.1. Numero ONU:** -

#### 14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

#### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Trasporto di rifiuti secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

non applicabile

#### Trasporti/Dati ulteriori

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### Regolamentazione nazionale

#### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

#### Testo delle R-frasi (Numero e testo completo)

22	Nocivo per ingestione.
34	Provoca ustioni.
37	Irritante per le vie respiratorie.
38	Irritante per la pelle.
41	Rischio di gravi lesioni oculari.
43	Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
48/22	Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
50	Altamente tossico per gli organismi acquatici.
51	Tossico per gli organismi acquatici.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Transmission Oil GS 85W-90

Data di stampa: 13.05.2015

N. del materiale: 742002

Pagina 8 di 8

- 52 Nocivo per gli organismi acquatici.  
 53 Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

#### Testo delle H- e EUH-frasi (Numero e testo completo)

- H226 Liquido e vapori infiammabili.  
 H302 Nocivo se ingerito.  
 H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.  
 H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.  
 H315 Provoca irritazione cutanea.  
 H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.  
 H318 Provoca gravi lesioni oculari.  
 H335 Può irritare le vie respiratorie.  
 H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.  
 H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.  
 H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.  
 H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.  
 H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.  
 EUH208 Contiene Prodotti di reazione di bis (4-metil-pentan-2 il) acido fosforoditioico e ossido di fosforo, ossido di propilene ed ammine C12-C14-alchil (ramificato), Prodotti di reazione di 1,3,4-tiadiazolidin-2,5-ditione, formaldeide e fenolo, derivati eptil. Può provocare una reazione allergica.

#### Ulteriori informazioni

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*